Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шуматов Валентин Борисович
Должность: Ректор
Дата подписания: 10.01.2023 14:42:33
Уникальный программный ключ:
1cef78fd73d75dc6ecf72fe1eb94fee387a2985d2657b784eec019bf8a794cb4

Приложение 4
к основной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки/специальности 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета), направленности 02 Здравоохранение в сфере профессиональной деятельности (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения)
ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России
утверждено на заседании ученого совета
протокол №12 от «27» 06 2022 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Тихоокеанский государственный медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор_____И.П. Черная
«29» 06 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.45 Медицинский английский
(наименование дисциплины)

Направление подготовки (специальность)	31.05.02 Педиатрия
Уровень подготовки	специалитет
Направленность подготовки	02 Здравоохранение
Сфера профессиональной деятельности	(в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения)
Форма обучения	очная
Срок освоения ОПОП	6 лет
Институт/кафедра	иностранных языков

Владивосток, 2022

При разработке рабочей программы дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский в основу положены:

1) ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 31.05.02 Педиатрия, утвержденный Министерством науки и высшего образования Российской Федерации «12» августа 2020 г. № 965.

2) Учебный план по направлению подготовки (специальности) 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета), направленности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения), в сфере профессиональной деятельности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения), утвержденный ученым советом ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России «25» марта 2022 г., Протокол № 8.

Рабочая программа дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский язык одобрена на заседании кафедры/института иностранных языков
от «15» 04 2022 г. Протокол № 8 .

Заведующий кафедрой/директор института _____ (Руденко Е.Е.)
(подпись)

Рабочая программа дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский одобрена УМС по специальности
от «17» 05 2022 г. Протокол № 5.

Председатель УМС _____ (Л.И. Тупчиенская)
(подпись) *(Ф.И.О.)*

Разработчики:

заведующий кафедрой _____ Руденко Е.Е._____
(занимаемая должность) *(подпись)* *(Ф.И.О.)*

доцент _____ Макушева Ж.Н._____
(занимаемая должность) *(подпись)* *(Ф.И.О.)*

2. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

2.1. Цель и задачи освоения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский

Цель освоения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский – достижение уровня владения универсальной и общепрофессиональной компетенциями, а именно уровня владения навыками, позволяющими применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах) в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения.

При этом ***задачами*** дисциплины являются:

1. использовать приобретенные знания в: осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах), изложении информации в устной и письменной речи, соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с применением профессиональных информационно-коммуникационных технологий, применении: вербальных и невербальных коммуникативных технологий в том числе на иностранном(ых) языке(ах) при грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия, эффективных технологий коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач;
2. уметь использовать приобретенные знания в: осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах), изложении информации в устной и письменной речи, соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с применением профессиональных информационно-коммуникационных технологий, применении: вербальных и невербальных коммуникативных технологий в том числе на иностранном(ых) языке(ах) при грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия, эффективных технологий коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач;
3. владеть навыками работы в: осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах), изложении информации в устной и письменной речи, соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с

применением профессиональных информационно-коммуникационных технологий, применении; вербальных и невербальных коммуникативных технологий в том числе на иностранном(ых) языке(ах) при грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия, эффективных технологий коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач.

2.2. Место дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский в структуре основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки/специальности 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета), направленности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения), в сфере профессиональной деятельности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения).

2.2.1. Дисциплина Б1.О.45 Медицинский английский относится к относится к части

Блок 1. Дисциплины (модули) Обязательная часть

2.2.2. Для изучения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

Б1.О.09 Иностранный язык

(наименование предшествующей дисциплины)

Знания: эффективные для академического и профессионального взаимодействия вербальные и невербальные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах); эффективные технологии коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач; использовать приобретенные знания в: осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах); изложении информации в устной и письменной речи, грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия; соблюдении требований информационной безопасности, способах решения

профессиональных задач и понимании принципов с применением профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

Умения: применять эффективные для академического и профессионального взаимодействия вербальные и невербальные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах); эффективные технологии коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач; использовать приобретенные знания в: осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах), изложении информации в устной и письменной речи, грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия; в соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с использованием профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

Навыки: навыки работы с эффективными для академического и профессионального взаимодействия вербальными и невербальными коммуникативными технологиями в том числе на иностранном(ых) языке(ах); эффективными технологиями коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач; в осуществлении поиска, анализа и обмена информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах), изложении информации в устной и письменной речи, грамотном ведении дискуссии для академического и профессионального взаимодействия; соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с использованием профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

Б1.О.05 Латинский язык

(наименование предшествующей дисциплины)

Знания: требования информационной безопасности, способы решения профессиональных задач; принципы с использованием профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

Умения: использовать приобретенные знания в соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач; принципов с применением профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

Навыки: работы в соблюдении требований информационной безопасности, способах решения профессиональных задач и понимании принципов с использованием профессиональных информационно-коммуникационных технологий.

2.3. Требования к результатам освоения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский

Освоение дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций

Индикаторы достижения установленной универсальной компетенции

Наименование категории (группы) универсальных компетенций	**Код и наименование универсальной компетенции выпускника**	**Индикаторы достижения универсальной компетенции**
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИДК.УК-4_1 – выбирает и использует эффективные для академического и профессионального взаимодействия вербальные и невербальные коммуникативные технологии в том числе на иностранном(ых) языке(ах) ИДК.УК-4_2 – соблюдает нормы публичной речи, доступно излагает информацию в устной и письменной речи, грамотно ведет дискуссию ИДК.УК-4_3 – осуществляет поиск, анализ и обмен информацией в международных базах данных в том числе на иностранном(ых) языке(ах) ИДК.УК-4_4 – применяет эффективные технологии коммуникации при общении с детьми и их родителями (законными представителями) для решения профессиональных задач

Индикаторы достижения установленной общепрофессиональной компетенции

Наименование категории (группы) общепрофессиональных компетенций	**Код и наименование общепрофессиональной компетенции выпускника**	**Индикаторы достижения общепрофессиональной компетенции**
Информационная грамотность	ОПК-10. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ИДК.ОПК-10_1 – понимает принципы, осуществляет поиск и обмен информации с использованием профессиональных информационно-коммуникационных

	технологий ИДК.ОПК-10_2 – знает способы решения профессиональных задач с использованием информационных технологий и использует их в профессиональной деятельности ИДК.ОПК-10_3 – знает требования информационной безопасности и соблюдает их при решении задач профессиональной деятельности

2.4. Характеристика профессиональной деятельности выпускника

2.4.1. При реализации дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский **в структуре** основной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки (специальности) 31.05.02 Педиатрия (уровень специалитета), направленности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения), в сфере профессиональной деятельности 02 Здравоохранение (в сфере оказания первичной медико-санитарной помощи, специализированной, скорой, паллиативной медицинской помощи детям, включающей мероприятия по профилактике, диагностике, лечению заболеваний и состояний, медицинской реабилитации, формированию здорового образа жизни и санитарно-гигиеническому просвещению населения) выпускники готовятся к профессиональной деятельности, направленной на оказание медицинской помощи детям в амбулаторных условиях, не предусматривающих круглосуточного медицинского наблюдения и лечения, в том числе на дому при вызове медицинского работника.

2.4.2. Объекты профессиональной деятельности выпускников

Направленность (профиль) программы специалитета, которая соответствует специальности в целом или конкретизирует содержание программы специалитета в рамках специальности, ориентирована на объекты профессиональной деятельности или область (области) знания.

2.4.3 Задачи профессиональной деятельности выпускников

В рамках освоения ООП ВО выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- профилактический
- организационно-управленческий.

2.4.4. Виды профессиональной деятельности, на основе формируемых при реализации дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский компетенций:

1. проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительной работы, среди детей и их родителей;
2. организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации.

3. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

3.1. Объем дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский и виды учебной работы

Вид учебной работы	**Всего часов**	**Семестр**
		№ 8
		часов
1	2	3
Аудиторные занятия (всего), в том числе:	**46**	46
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (ПЗ)	46	46
Семинары (С)	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-

Самостоятельная работа обучающегося (СР), в том числе:		**26**	26
Электронный образовательный ресурс (ЭОР)		14	14
История болезни (ИБ)		-	-
Курсовая работа (КР)		-	-
Реферат		-	-
Подготовка презентаций (ПП)		-	-
Подготовка к занятиям (ПЗ)		4	4
Подготовка к текущему контролю (ПТК)		4	4
Подготовка к промежуточному контролю (ППК)		4	4
Вид промежуточной аттестации	зачет (З)	(З)	(З)
	экзамен (Э)	-	-
ИТОГО: Общая трудоемкость	час.	**72**	72
	ЗЕТ	**2**	2

3.2.1. Разделы дисциплины Б1.О. 45 Медицинский английский и компетенции, которые должны быть освоены

№	№ компетенции	Наименование раздела дисциплины	Темы разделов
1	2	3	4
1.	**УК-4 ОПК-10**	Модуль I Child's Checkup	Feeding. Routine Care. Sleeping. Developing. Perform a physical exam. Safety. Update immunizations
2.		Модуль II Immunization	Immunization Schedule. Reduce the Pain of Vaccination in Kids and Teens (Babies) (a Guide for Parents)
3.		Модуль III Diseases	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children
4.		Модуль IV Emergency Medical Services	When Your Child Needs Emergency Medical Services? What is a Pediatric Emergency Physician? What to Do in a Poisoning Emergency. Responding to a Choking Emergency

3.2.2. Разделы дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский, виды учебной деятельности и формы контроля

п/№	№ семестра	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу обучающегося (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СР	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	8	Модуль I Child's Checkup	-	-	16	9	25	собеседование (вопросы по разделам дисциплины); тест (фонд тестовых заданий); ситуационные задачи (задания для решения ситуационной задачи)
2.	8	Модуль II Immunization	-	-	8	6	14	
3	8	Модуль III Diseases	-	-	18	9	27	
4.	8	Модуль IV Emergency Medical Services	-	-	4	2	6	
		ИТОГО:	-	-	**46**	**26**	**72**	

3.2.3. Название тем лекций и количество часов по семестрам изучения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский

В соответствии с ФГОС ВО 3++ 31.05.02 Педиатрия не предусмотрены

3.2.4. Название тем практических занятий и количество часов по семестрам изучения дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский

№	Название тем практических занятий дисциплины	Часы
1	2	3
Семестр № 8		
1.	Feeding. Routine Care. Sleeping. Developing. Perform a physical exam. Safety. Update immunizations	4
2.	Feeding. Routine Care. Sleeping. Developing. Perform a physical exam. Safety. Update immunizations	4
3.	Feeding. Routine Care. Sleeping. Developing. Perform a physical exam. Safety. Update	4
4.	Feeding. Routine Care. Sleeping. Developing. Perform a physical exam. Safety. Update immunizations	4
5.	Immunization Schedule. Reduce the Pain of Vaccination in Kids and Teens (Babies) (a Guide for Parents)	4
6.	Immunization Schedule. Reduce the Pain of Vaccination in Kids and Teens (Babies) (a Guide for Parents)	4
7.	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children	4

8.	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children	4
9.	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children	4
10	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children	4
11.	Bacterial and Viral Infections. Lung and Respiratory Infections. Skin Infections. Parasitic Infections. Genetic Diseases in Children	2
12.	When Your Child Needs Emergency Medical Services? What is a Pediatric Emergency Physician? What to Do in a Poisoning Emergency. Responding to a Choking Emergency Credit	4
	Итого часов в семестре	46

3.2.5. Лабораторный практикум

В соответствии с ФГОС ВО 3++ 31.05.02 Педиатрия не предусмотрен

3.3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

3.3.1. Виды СР

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды СР	Всего часов
1	2	3	4
Семестр № 8			
1.	Модуль I Child's Checkup Модуль II Immunization Модуль III Diseases Модуль IV Emergency Medical Services	Электронный образовательный ресурс (ЭОР) подготовка к занятиям (ПЗ), подготовка к текущему контролю (ПТК), подготовка к промежуточному контролю (ППК)	14 4 4 4
	Итого часов в семестре		26

3.3.2. Примерная тематика рефератов, курсовых работ

В соответствии с ФГОС ВО 3++ 31.05.02 Педиатрия не предусмотрена

3.3.3. Контрольные вопросы к зачету

см. Приложение 1

3.4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.45 Медицинский английский

3.4.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

№ п/п	№ семестра	Виды контроля	Наименование раздела дисциплины	Оценочные средства		
				Форма	Кол-во вопросов задании	К-во независимых вариантов
1	2	3	4	5	6	7
1.	8	ТК	Модуль I Child's Checkup	тест	1	1
2.	8	ТК	Модуль II Immunization	тест	1	1
3.	8	ТК	Модуль III Diseases	тест	1	1
4.	8	ТК	Модуль IV Emergency Medical Services	тест	1	1
5.	8	ПА	Модуль I Child's Checkup Модуль II Immunization Модуль III Diseases Модуль IV Emergency Medical Services	тест	1	1

3.4.2. Примеры оценочных средств

для текущего контроля (ТК)	Тестовые задания (см. Приложение 2)
	Ситуационные задачи (см. Приложение 3)
	Чек-листы (см. Приложение 4)
для промежуточной аттестации (ПА)	Тестовые задания (см. Приложение 2.1)
	Ситуационные задачи (см. Приложение 3.1)
	Чек-листы (см. Приложение 4.1)

3.5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.45 Медицинский английский

3.5.1. Основная литература

п/№	Наименование, тип ресурса	Автор(ы) /редактор	Выходные данные, электронный адрес	Кол-во экз. (доступов) в БИЦ
1	2	3	4	5
1.	Английский язык для медиков. English for medical students	Под редакцией Глинской Н.П.	М.: Издательство Юрайт, 2019. – 247 с. – URL: https://biblio-online.ru/bcode/432188	Неогр.д.

	(электронный ресурс)			
2.	Английский язык для медиков. English for medical students (электронный ресурс)	Под редакцией Глинской Н.П.	М.: Издательство Юрайт, 2020. – 265 с. – URL: https://urait.ru/bcode/448762	Неогр.д.

3.5.2. Дополнительная литература

п/№	**Наименование, тип ресурса**	**Автор(ы) /редактор**	**Выходные данные, электронный адрес**	**Кол-во экз. (доступов) в БИЦ**
1	**2**	**3**	**4**	**5**
1.	Медицинский толковый словарь: около 8000 терминов (электронный ресурс)	Ривкин В.Л.	М.: Медпрактика-М, 2010. – 268 с. – URL: https://www.books-up.ru/ru/book/medicinskij-tolkovyj-slovar-2396369/	Неогр.д.
2.	Английский язык: пособие по переводу медицинских текстов (электронный ресурс)	Петроченко Л.А., Лукьяненок П.И.	Томск: Ветер, 2011. – 200 с. – URL: https://www.books-up.ru/ru/book/anglijskij-yazyk-1881619/	Неогр.д.
3.	Англо-русский толковый медицинский словарь/English-russian explanatory medical dictionary: около 8000 терминов (электронный ресурс)	Ривкин В.Л., Луцевич О.Э., Хасаншин Е.А.	М.: Медпрактика-М, 2012. – 332 с. – URL: https://www.books-up.ru/ru/book/anglo-russkij-tolkovyj-medicinskij-slovarenglish-russian-explanatory-medical-dictionary-4645256/	Неогр.д.
4.	Английский язык в сфере профессиональ ного общения: медицина (электронный ресурс)	Колобаев В.К., Баева Т.А., Кубачева К.И., Жаворонкова Е.М.	Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. – 110 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=426414	Неогр.д.
5.	Medicine: тексты и учебные задания (электронный ресурс)	Беляева Е.А.	Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2016. – 126 с. – URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435523	Неогр.д.

6.	Английский язык для медиков (электронный ресурс)	Муравейская М.С., Орлова Л.К.	М.: ФЛИНТА, 2017. – 384 с. – URL: http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893490695.html	Неогр.д.

3.5.3. Интернет-ресурсы

1. ЭБС «Консультант студента» http://studmedlib.ru
2. ЭБС «Университетская библиотека online» http://www.biblioclub.ru/
3. ЭБС «Юрайт» http://www.biblio-online.ru;
4. Электронные каталоги библиотеки ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России ТГМУ http://lib.vgmu.ru/catalog/
5. Медицинская литература http://www.medbook.net.ru/

3.6. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины

ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России располагает достаточным количеством помещений, представляющих собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой (уровень специалитета), оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения, состав которых определен ниже (см. Перечень технических средств обучения). В ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России.

Перечень технических средств обучения:

Мультимедийный комплект	Проектор SanyoPLC-WXU300 мультимедийный с потолочным подвесом
Персональный компьютер преподавателя: процессор IntelPentium E5400 2.7GHz/Память DIMM DDR2 1024MB*2	Персональный компьютер преподавателя: процессор IntelCeleron E3400 Wolfdale/Память DIMM DDR2 1024MB*2
Экран Draper Luma 175*234 см настенный	Коммутатор TP-Link TL-SG1024 24 LAN 10/100/1000Mb/s
Телефонно-микрофонная гарнитура для лингафонного кабинета	Диалог NIBELUNG" программно-цифровой лингафонный кабинет
Стол лингафонный двуместный с боксом под системный блок на колесах	Стол лингафонный одноместный с боксом под системный блок на колесах

Вебкамера WebCam SC-10HDP12631N (2232:1045)

3.7. Перечень информационных технологий, используемых для осуществления образовательного процесса по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский,

информационно-справочных систем, лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Polycom Telepresence M100 Desktop Conferencing Application (ВКС)
2. 7-PDF Split & Merge
3. ABBYY FineReader
4. Kaspersky Endpoint Security
5. Microsoft Windows 7
6. Microsoft Office Pro Plus 2013
7. MOODLE (модульная объектно-ориентированная динамическая учебная среда)
8. "Диалог NIBELUNG" программно-цифровой лингафонный кабинет
9. Adobe Creative Cloud (Photoshop, Illustrator, InDesign, Acrobat Pro и т.д.)
10. ISpring Suite 9

3.8. Образовательные технологии

Используемые образовательные технологии при изучении данной дисциплины – 10 % интерактивных занятий от объема аудиторных занятий.

Примеры интерактивных форм и других инновационных образовательных технологий (при наличии актов внедрения) отсутствуют.

3.9. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с последующими дисциплинами

п/№	Наименование последующих дисциплин	Разделы данной дисциплины, необходимые для изучения последующих дисциплин
1.	Б1.О.28 Педиатрия	Модуль I Child's Checkup Модуль II Immunization Модуль III Diseases
2.	Б1.О.53 Инфекционные болезни у детей	Модуль III Diseases
3.	Б1.О.55 Поликлиническая и неотложная педиатрия	Модуль IV Emergency Medical Services
4.	Б1.В.ДВ.04.01 Диспансеризация здоровых детей раннего возраста	Модуль I Child's Checkup Модуль II Immunization
5.	Б1.В.ДВ.04.02 Диспансерное наблюдение за детьми с хроническими заболеваниями	Модуль III Diseases

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ Б1.О.45 Медицинский английский

Реализация дисциплины осуществляется в соответствии с учебным планом в виде

аудиторных занятий (46 час.), включающих лекционный курс и практические занятия, и самостоятельной работы (36 час.). Основное учебное время выделяется на практическую работу по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский.

При изучении дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский необходимо использовать лексический минимум общего и терминологического характера, необходимый для работы с профессиональной литературой, и освоить практические умения, чтобы грамотно и самостоятельно анализировать и оценивать социальную информацию, планировать и осуществлять свою деятельность с учетом результатов этого анализа, выстраивать и поддерживать рабочие отношения с коллегами.

Практические занятия проводятся в виде контактной работы с демонстрацией практических навыков и умений с использованием наглядных пособий; контрольных вопросов при собеседовании; тестирования; решения ситуационных задач.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО при реализации дисциплины используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Используемые образовательные технологии при изучении данной дисциплины – 10% интерактивных занятий от объема аудиторных занятий. Примеры интерактивных форм и других инновационных образовательных технологий (при наличии актов внедрения) отсутствуют.

Самостоятельная работа обучающегося подразумевает выполнение заданий электронного образовательного ресурса, подготовку к практическим занятиям, текущему и промежуточному контролю и включает работу с информационными источниками и учебной литературой.

Работа с информационными источниками и учебной литературой рассматривается как самостоятельная деятельность обучающихся по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский и выполняется в пределах часов, отводимых на ее изучение (в разделе СР). Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Университета.

По каждому разделу дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский разработаны методические указания для обучающихся «Методические рекомендации для обучающихся к практическим занятиям» и методические рекомендации для преподавателей «Методические рекомендации для преподавателей к практическим занятиям».

При освоении дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский обучающиеся самостоятельно проводят работу с информационными источниками и учебной литературой, оформляют и представляют задания из учебной литературы письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования. Обучение в группе формирует навыки командной деятельности и коммуникабельность.

Написание реферата, учебной истории болезни по данной дисциплине в соответствии

с ФГОС ВО 3++ 31.05.02 Педиатрия не предусмотрено.

Освоение дисциплины Б1.О.45 Медицинский английский способствует развитию у обучающихся коммуникативных навыков на разных уровнях для решения задач, соответствующих типу профессиональной деятельности, направленных на объект профессиональной деятельности на основе формирования соответствующих компетенций, обеспечивает выполнение трудовых действий в рамках трудовых функций профессионального стандарта (02.008, Врач-педиатр участковый).

Текущий контроль освоения дисциплины определяется при активном взаимодействии обучающихся и преподавателя во время контактной работы, при демонстрации практических навыков и умений, тестировании, собеседовании (вопросы по разделам дисциплины); решении ситуационных задач предусмотренных формируемыми компетенциями реализуемой дисциплины.

Промежуточная аттестация проводится в форме (зачета), предусмотренной учебным планом с использованием тестового контроля, контрольных вопросов при собеседовании; демонстрации практических навыков и умений решения ситуационных задач.

Вопросы по дисциплине Б1.О. 45 Медицинский английский не включены в Государственную итоговую аттестацию выпускников.

5. ВОСПИТАТЕЛЬНАЯ РАБОТА ПРИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ

Вид воспитательной работы	Формы и направления воспитательной работы	Критерии оценки
Помощь в развитии личности	Открытые – беседы и проблемные диспуты по вопросам этики и деонтологии при физикальном обследовании пациента	Портфолио
	Скрытые – создание доброжелательной и уважительной атмосферы при реализации дисциплины	
Гражданские ценности	Открытые – актуальные диспуты при наличии особенных событий	Портфолио
	Скрытые – осознанная гражданская позиция при осуществлении профессиональной деятельности	
Социальные ценности	Открытые – диспуты по вопросам толерантности и ее границах в профессиональной врачебной деятельности	Портфолио
	Скрытые – место в социальной структуре при получении образования и осуществлении профессиональной деятельности	

6. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

6.1.1. Наличие соответствующих условий реализации дисциплины

Для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) на основании письменного заявления дисциплина реализуется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья (далее - индивидуальных особенностей). Обеспечивается соблюдение следующих общих требований: использование специальных технических средств обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего такому обучающемуся необходимую техническую помощь, обеспечение доступа в здания и помещения, где проходят занятия, другие условия, без которых невозможно или затруднено изучение дисциплины.

6.1.2. Обеспечение соблюдения общих требований

При реализации дисциплины на основании письменного заявления обучающегося обеспечивается соблюдение следующих общих требований: проведение занятий для обучающихся-инвалидов и лиц с ОВЗ в одной аудитории совместно с обучающимися, не имеющими ограниченных возможностей здоровья, если это не создает трудностей обучающимся; присутствие в аудитории ассистента (ассистентов), оказывающего(их) обучающимся необходимую техническую помощь с учетом их индивидуальных особенностей; пользование необходимыми обучающимся техническими средствами с учетом их индивидуальных особенностей.

6.1.3. Доведение до сведения обучающихся с ограниченными возможностями здоровья в доступной для них форме всех локальных нормативных актов ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России.

Все локальные нормативные акты ФГБОУ ВО ТГМУ Минздрава России по вопросам реализации дисциплины (модуля) доводятся до сведения обучающихся с ОВЗ в доступной для них форме.

6.1.4. Реализация увеличения продолжительности прохождения промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности для обучающегося с ограниченными возможностями здоровья

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине для обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.). Продолжительность прохождения промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности увеличивается по письменному заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья. Продолжительность подготовки обучающегося к ответу на зачете увеличивается не менее чем на 0,5 часа.

Приложение 1

Контрольные вопросы к зачету по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
Т		**1. Укажите, как осуществляется обследование и уход за новорождённым.** **Правильный ответ.** Feeding. Breast milk is the best form of nutrition for infants, but formula also provides the nutrients they need. Newborns should be fed on demand (when they're hungry), which is about every 1 to 3 hours. Your doctor or nurse may observe breastfeeding and help with technique. Formula-fed babies take about 1–3 ounces (30–90 ml) at each feeding. Burp your baby midway through a feeding and at the end. As infants grow, they start to eat more at each feeding, allowing for less frequent feeding times. Peeing and pooping. A breastfed baby may have only one or two wet diapers a day until the mother's milk comes in. Expect about six wet diapers by 3–5 days of age for all babies. Newborns may have just one poopy diaper a day at first. Poop is dark and tarry the first few days, then becomes soft or loose and greenish-yellow by about 3–4 days. Newborns typically have several poopy diapers a day if breastfed and fewer if formula-fed. Sleeping. A newborn may sleep 18 hours a day or more, waking up often (day and night) to breastfeed or take a bottle. Breastfed babies usually wake to eat every 1 to 3 hours, while formula-fed babies may sleep longer, waking every 2 to 4 hours to eat (formula takes longer to digest so

		babies feel fuller longer). Newborns should not sleep more than 4 hours between feedings until they have good weight gain, usually within the first few weeks. After that, it's OK if a baby sleeps for longer stretches. Developing. Newborn babies should: pay attention to faces or bright objects 8–12 inches (20–30 cm) away; respond to sound — they may turn to a parent's voice, quiet down, blink, startle, or cry; hold arms and legs in a flexed position; have strong newborn reflexes, such as: rooting and sucking: turns toward, then sucks breast/bottle nipple; grasp: tightly grabs hold of a finger placed within the palm; fencer's pose: straightens arm when head is turned to that side and bends opposite arm; Moro (startle response): throws out arms and legs, then curls them in when startled. Perform a physical exam with your baby undressed while you are present. This will include an eye exam, listening to your baby's heart; feeling pulses; inspecting the umbilical cord; and checking the back, hips, and feet. Give first immunizations. While in the hospital, your baby should receive his or her first immunizations. Immunizations can protect infants from serious childhood illnesses, so it's important that your child receive them on time. Immunization schedules can vary, so talk to your baby's doctor about what to expect. Perform screening tests. Your baby's heel will be pricked for a small sample of blood to test for certain harmful diseases. Your baby also may get a hearing test. **2. Дайте следующую информацию, что необходимо знать об уходе и обследовании ребёнка в возрасте 1 месяц.** **Правильный ответ.** Feeding. Infants should be fed when they seem hungry. At this age, breastfed babies will eat about eight to twelve times in a 24-hour period. Formula-fed infants consume about 24 ounces a day. Burp your baby midway through feedings and at the end. Peeing and pooping. Infants should have several wet diapers a day. The number of poopy diapers varies, but most breastfed babies will have three or more. Around 6 weeks of age, breastfed babies may go several days without a bowel movement. Formula-fed babies have at least one bowel movement a day. Tell your doctor if you have any concerns about your infant's bowel movements. Sleeping. Infants this age sleep about 16 hours a day, including 4 or 5 daytime naps. Breastfed babies may still wake often to eat at night, while bottle-fed infants may sleep for longer stretches. Developing. By 1 month of age, babies should: focus and follow objects (especially faces); respond to sound by quieting down, blinking, turning the head, startling, or crying; still hold arms and legs in a flexed position, but start to extend legs more frequently; move arms and legs equally; lift the head briefly when on the stomach; have strong newborn reflexes: rooting and sucking: turns toward, then sucks breast/bottle nipple; grasp: tightly grabs hold of a finger placed within the palm; fencer's pose: straightens arm when head is turned to that side

		and bends opposite arm; Moro (startle response): throws out arms and legs and then curls them in when startled. Perform a physical exam with your baby undressed while you are present. This will include an eye exam, listening to your baby's heart and feeling pulses, examining the belly, and checking the hips. Update immunizations. Immunizations can protect babies from serious childhood illnesses, so it's important that your child receive them on time. Immunization schedules can vary from office to office, so talk to your doctor about what to expect. **3. Опишите, какие существуют типы 'деформации нижних конечностей' у детей; как родители узнают о деформации конечностей ребёнка; какую помощь могут оказать детские ортопеды-травматологи малышам с деформациями нижних конечностей разной этиологии.** **Правильный ответ.** "Limb" is another name for the arms or legs. Kids with limb deformities have differences in the way their arms or legs are shaped. For example, their legs may be curved or one might be shorter than the other. Or, a bone in the arm may be short or missing. A limb deformity that a child is born with is called congenital. A limb deformity that happens after birth is called acquired. Signs of a limb deformity depend on which limb is affected and how severe the deformity is. Some limb deformities are so mild that you can't notice them. Others are quite noticeable and affect the way a child moves or walks. There are many types of limb deformities. For example, fibular hemimelia is when a baby is born with short and sometimes missing bones in the leg and foot. Limb length discrepancy is when one arm or leg is longer than the other. Sometimes, the knees bow out (bowlegs) or bend inward (knock knees). A limb deformity also can happen after an injury. To diagnose a limb deformity, orthopedic specialists (doctors and other providers who treat bone and muscle problems) talk to the family and the child (if he or she is old enough), and do a physical exam. Tests (such as X-rays or CT scans) usually are done and can help the specialists decide on the best treatment. To give the best treatment, health care providers consider how severe the limb deformity is, whether it makes regular activities (such as walking or writing) difficult, how old the child is, and whether the deformity is likely to get worse and cause other problems. Sometimes no treatment is needed. When needed, treatment may include: physical therapy or occupational therapy; bracing; surgery. Your orthopedic team will help you find the best treatment for your child. Take time to understand exactly what will happen at each stage of the treatment plan. This way, you and your child know what to expect and can follow the plan. Always remember that your care team is there to answer any questions and help you get the best result for your child. **4. Укажите, каковы клинические проявления 'гемангиом' у детей и методы их лечения.** **Правильный ответ.**

		A hemangioma is a type of birthmark that happens when a tangled group of blood vessels grows in or under the skin. A hemangioma can be congenital or infantile. Because hemangiomas grow and change, they're called tumors, but they're not a kind of cancer, as hemangioma will not spread to other places in the body or to other people. There are the two types of hemangiomas. A hemangioma that a baby has at birth is called a congenital hemangioma. A hemangioma that appears later is called an infantile hemangioma. Infantile hemangiomas are much more common than congenital hemangiomas. Some hemangiomas look like a rubbery red "strawberry" patch of skin, while others may cause a skin bulge that has a blue tint. Most hemangiomas grow larger for several months, then shrink slowly. A baby can have more than one hemangioma. Just having a hemangioma doesn't put a baby at increased risk for health problems. Doctors don't know what causes hemangiomas. Hemangiomas may run in families, but no genetic cause has been found. Hemangiomas are more common in babies who are born prematurely, have a low birth weight, are in a multiple birth (twins, triplets, etc.). A hemangioma of the skin is usually recognized by its appearance. Depending on the hemangioma's type (congenital or infantile) and location, more testing might be needed to learn more about the hemangioma. Rarely, a hemangioma can grow in an organ inside the body, such as the kidneys, lungs, liver, or brain, where it can't be seen. Often, a hemangioma will shrink (or "involute") without treatment until little or nothing of the blood vessel tangle remains, usually by the time a child is 10 years old. The treatment of a hemangioma is recommended in case if it affects body functions (such as vision and breathing), bleeds frequently, or breaks through the skin (called ulcerating). The treatment options for a hemangioma depend upon its type and may include the following procedures: medicine put directly into the hemangioma, given into a vein (with an IV), or taken by mouth (oral); surgery to remove the entire hemangioma; blocking the main blood vessel(s) supplying blood to the hemangioma through embolization, a surgical procedure that involves blocking the vessel(s) from the inside using a catheter; laser treatments. **5. Расскажите, что такое ‘почечный тубулярный ацидоз’ у детей; какова клиника данного заболевания; какая назначается терапия.** **Правильный ответ.** Each time our internal organs do something, such as digesting food or healing damaged tissue, chemical reactions take place in the body's cells. These reactions cause acid to go into the bloodstream. Normally, the kidneys remove excess acid from blood, but certain diseases, genetic defects, or drugs can damage a kidney's ability to do this important job. This can allow too much acid to build up in the blood and cause problems. When this happens, it's called renal tubular acidosis (RTA). Without treatment, RTA can affect a child's growth and

		cause kidney stones, fatigue, muscle weakness, and other symptoms. Over time, untreated acidosis can lead to long-term problems like bone disease, kidney disease, and kidney failure. Fortunately, such complications are rare, since most cases of RTA can be effectively treated with medicines or by treating the condition that's causing the acid to build up. There are a few different kinds of RTA. The first two types are named for the part of the renal tubule in which the damage or defect is found. Type 1 RTA, or distal renal tubular acidosis, is the most common kind of RTA. Distal means that the defect is relatively far from the beginning of the tubule. Distal RTA can be inherited or caused by high blood calcium, sickle cell disease, autoimmune disorders like lupus and Sjogren syndrome, or the use of certain drugs. Type 2 RTA, or proximal renal tubular acidosis, happens when the damage or defect is relatively close to the start of the tubule. Proximal RTA mostly happens in infants and usually is related to a disorder called Fanconi's syndrome. Vitamin D deficiency, fructose intolerance, the use of certain drugs, and some diseases also can cause proximal RTA. Type 3 RTA is a combination of distal RTA and proximal RTA and is rarely used as a classification anymore. Type 4 RTA, or hyperkalemic renal tubular acidosis, is caused by a transport disorder in the distal tubule. Transport involves the movement of electrolytes such as sodium, chloride, and potassium between the blood and body parts. When this process is abnormal, it can cause too much potassium to build up in the blood (hyperkalemia). This can be a problem for the heart and other organs. Hyperkalemic RTA can be caused by urinary tract infections (UTIs), autoimmune disorders, sickle cell disease, diabetes, kidney transplant rejection, or the use of certain drugs. A lot of the time, kids with RTA don't have any symptoms and may not know they have the disease until it shows up on a blood or urine test. For some kids, the first symptom of RTA is kidney stones, which can cause symptoms like: - pain in the back or side that spreads to the lower abdomen - pain while urinating - pee that is red, brown, or cloudy - frequent urge to urinate - nausea and vomiting. Over time, RTA can affect bone development and keep a child from growing as much as he or she should. This is often why doctors suspect RTA in the first place. Other symptoms of RTA you might notice include: - confusion, decreased alertness, or fatigue - increased breathing and heart rates - decreased urination - muscle weakness - muscle cramps and pain in the back and abdomen - rickets (a disorder that can cause bone pain and skeletal and dental deformities). If your child shows any symptoms of RTA, see a doctor right away. The sooner something is done about the condition, the more effective treatment will be. To diagnose RTA, the doctor will do a physical examination and take a sample of your child's blood for testing. He or she also may want a urine sample. If test results suggest that your child might have RTA, the doctor will work with you to decide the best way to treat it. How RTA is treated depends on what's causing it. If

		it's a reaction to a certain drug, treatment may involve stopping use of the drug or changing the dosage. If an underlying disease or other condition is causing RTA, it will be treated until that condition resolves. To treat the effects of RTA, it's necessary to restore a normal acid level to the blood. To do this, doctors prescribe alkaline medicines, such as sodium bicarbonate, that help to lower the blood's concentration of acid. Most of the time treatment for RTA is effective. Kids whose RTA is caused by a genetic defect may need treatment for the rest of their lives. The good news is that sticking with their treatments lets kids remain healthy. **6. Опишите, что такое 'врождённый гипотиреоз'; каковы причины, симптомы, диагностика и лечение данного заболевания.** **Правильный ответ.** The thyroid is a small gland located below the skin and muscles at the front of the neck. It's brownish red, with left and right halves that look like a butterfly's wings. It weighs less than an ounce, but helps the body do many important things such as grow, regulate energy, and go through sexual development. Early signs of congenital hypothyroidism in a baby include jaundice (yellow skin or eyes), sleeping longer or more often than usual, constipation, a large soft spot (fontanel) on the head, large, swollen tongue, weak ("floppy") muscle tone, swelling around the eyes, poor or slow growth, cool, pale skin, large belly with the navel sticking out. If your child has hypothyroidism, it's very important to give the thyroid hormone as instructed by your doctor. If your child is too young to chew or swallow the pill, crush it and mix it with a small amount of water, non-soy baby formula, or breast milk. Some infant formulas (especially soy formulas), medicines, and mineral supplements (like calcium and iron) may block the thyroid medicine from being absorbed correctly. Thyroid testing is done on all infants at birth as part of normal newborn screening. A heel prick blood sample is tested to look for low levels of T4 (thyroxine), a hormone made by the thyroid that helps control metabolism and growth and high levels of TSH (thyroid stimulating hormone), made by the pituitary gland to stimulate the thyroid and increase its production of thyroid hormones. Sometimes doctors order imaging tests such as an ultrasound or a thyroid scan, to get more information. Hypothyroidism (or underactive thyroid) is when the thyroid gland doesn't make enough of some important hormones. When children are born with it, it's called congenital hypothyroidism. Most cases of congenital hypothyroidism happen because the thyroid doesn't form correctly in the baby during pregnancy. At birth the baby may have no thyroid gland at all, or have a small, partially developed gland. Why this happens is often unknown but in some cases it is genetic. **7. Дайте следующую информацию, как определить что у малыша 'непереносимость лактозы'; как проверить есть ли непереносимость лактозы; какой анализ надо**

		сдать на непереносимость лактозы; как лечится данное заболевание. **Правильный ответ.** The breath test. If someone has a lactose intolerance, the test will show that there is a higher than average level of hydrogen and methane in the breath. A physical exam. Besides the breath test, doctors usually do a physical exam and take a full medical history to rule out other medical conditions. An endoscopy. It lets the doctor look at the esophagus, stomach, and part of the small intestines using a tiny camera to check for lactose intolerance. In an endoscopy the doctor may give the patient a medicine to help him or her relax and may spray the throat to numb it. This makes the test more comfortable. A great way to get calcium in your child's diet without the problems is lactose-free milk and a lactase enzyme supplement. This way prevents the symptoms of lactose intolerance like pain, cramping, bloating, gas and diarrhea. Encourage your child to eat other calcium-rich foods that don't have lactose like broccoli, collard greens, kale, turnip greens, salmon, almonds, soybeans, dried fruit, fortified orange juice and tofu. Lactose intolerance is more common among people of Asian, African, Native American and Hispanic descent. For most people with lactose intolerance it remains a lifelong problem. But for some kids it's a temporary condition that begins after they take certain antibiotics or have gastrointestinal infections and eventually goes away. Lactose intolerance happens when the body makes too little of the enzyme lactase, which is needed to break down lactose into two smaller sugars called glucose and galactose. When there's not enough lactase in the body, lactose doesn't get broken down in the small intestine, and it passes into the large intestine where bacteria ferment it into gases and acids. This process can cause cramps, abdominal pain, gas, and diarrhea about 30 minutes to 2 hours after consuming any foods or drinks that contain lactose. For some kids, these symptoms are very severe and their systems can't tolerate any lactose. For others, the symptoms are milder and they just have to limit the amount of dairy products they consume. **8. Укажите, что такое ‘ночное апноэ’ у детей; ночное апноэ – что является его причиной; типы ночного апноэ; как возникает ночное апноэ; что есть ‘обструктивное ночное апноэ’ у детей.** **Правильный ответ.** When breathing stops often or for longer periods, it's called sleep apnea. When someone has sleep apnea, oxygen levels in the body may fall and sleep can be disrupted. It's more common in older people, but kids and teens can have sleep apnea too. Sleep apnea happens when a person stops breathing during sleep. It is usually caused by something obstructing, or blocking, the upper airway. This is known as obstructive sleep apnea (OSA). OSA is a common, serious condition that can make kids miss out on healthy, restful sleep. If it's not treated, OSA can lead to learning, behavior, growth, and heart

		problems. In very rare cases, it can even be life-threatening. When we sleep, our muscles relax. This includes the muscles in the back of the throat that help keep the airway open. In obstructive sleep apnea, these muscles can relax too much and collapse the airway, making it hard to breathe. This is especially true if someone has enlarged tonsils or adenoids (germ-fighting tissues at the back of the nasal cavity), which can block the airway during sleep. In fact, enlarged tonsils and adenoids are the most common cause of OSA in kids. Signs and symptoms of OSA in kids include snoring, heavy breathing, sleeping in unusual positions, bedwetting or behavioral problems. As a result, sleep apnea can hurt school performance. Teachers and others may think a child has attention deficit hyperactivity disorder (ADHD) or learning problems. If your child snores regularly, is a restless sleeper, is very sleepy during the day, or has other signs of sleep apnea, talk to your doctor. Your doctor might refer you to a sleep specialist or recommend a sleep study. A sleep study (also called a polysomnogram) lets doctors check for OSA and record a variety of body functions while a child sleeps. If enlarged tonsils or adenoids are thought to be causing the apnea, the doctor will refer your child to an ear, nose, and throat doctor (ENT). The ENT might decide that an operation called an adenotonsillectomy is needed to remove the tonsils and adenoids. This often is an effective treatment for OSA. If tonsils and adenoids are not the cause of OSA or if symptoms of OSA remain after adenotonsillectomy, a doctor may recommend continuous positive airway pressure (CPAP) therapy. In CPAP therapy, a person wears a mask that covers the nose and mouth during sleep. The mask is connected to a machine that continuously pumps air into it to open the airways. **9. Укажите следующее, какова терапия при ‘фибромиалгии’ у детей.** **Правильный ответ.** There's no cure for fibromyalgia, but treatment can help manage symptoms, ease pain, and improve a child's overall health and quality of life. Treatments for fibromyalgia include both lifestyle changes, behavioral therapy, and medicines. Before giving medicines, doctors usually will try other treatments, such as: Regular exercise. This may increase pain at first, but exercise can help ease symptoms when done gradually and regularly. Some kids benefit from working with a physical therapist. Others can show improvement from stretching and relaxation exercises. Stress-relief methods. This can include yoga, t'ai chi, and other disciplines, as well as light massage, breathing exercises, and acupuncture. Proper sleep. Getting enough sleep is one of the most effective ways to treat fibromyalgia, so children with fibromyalgia should be encouraged to avoid caffeine and sugary beverages and snacks right before bedtime. They also should go to bed and get up at the same time each day and limit napping during the daytime. Healthy lifestyle choices. This includes eating a healthy diet and finding activities that help distract from the symptoms of

		fibromyalgia. Some kids also find that changing the way they think about their condition helps improve their symptoms. Cognitive-behavioral therapy (CBT), a therapy used by mental health professionals, can help kids learn to filter out negative thoughts, recognize what makes symptoms worse, and set limits to keep symptoms in check. If these steps aren't enough to manage fibromyalgia symptoms, the doctor may prescribe medications. Some of the more common ones prescribed to treat fibromyalgia are: Pain relievers. Over-the-counter medicines, such as acetaminophen, ibuprofen, and naproxen sodium, can help ease the pain and stiffness caused by fibromyalgia. Doctors also may use prescription pain relievers, such as tramadol. Antidepressants. A number of prescription antidepressants are used to ease pain and fatigue and help promote better sleep. Anti-seizure medications. A handful of drugs used to treat epilepsy are also useful in treating fibromyalgia symptoms. In addition to helping your child manage the symptoms of fibromyalgia, it's also important to provide the necessary emotional support. Talking about the condition and coming up with coping strategies together can help. Many young people also find that support groups, as well as counseling from a trained psychologist, can help them learn to manage their symptoms, feel better, and have a more positive outlook on life. **10. Паралич Белла' у детей. Расскажите, каковы причины, симптомы, диагностика и лечение данного заболевания.** **Правильный ответ.** Bell's palsy is a sudden weakness or paralysis on one side of the face that makes it hard for a person to move the mouth, nose, or eyelid. Bell's palsy happens when a facial nerve is not working as it should, often after a virus. Bell's palsy is most often connected with a viral infection such as HSV-1 (the virus that causes cold sores), Epstein-Barr (the virus that causes mononucleosis), or influenza (the flu). It also can happen with ear infections, bad colds, Lyme disease, and trauma to the head or face. Some kids have only slight weakness; others might not be able to move that side of their face at all. This may make one half of the child's face (especially the mouth) seem to droop or sag. Other symptoms can include a feeling as though one side of the face is "twisting" or "tugging", headache, trouble tasting at the front of the tongue, trouble producing saliva, sounds seeming louder than usual in one ear, difficulty fully shutting one eye, causing watering, twitching in the eye, a dry or irritated eye. There isn't a specific test for Bell's palsy. To make sure the paralysis is Bell's palsy and not another condition, your doctor will ask how long it took for the symptoms to develop and where the weakness or paralysis is. If the facial paralysis lasts more than a few months, the doctor is likely to recommend further tests — such as X-rays, computed tomography (CT) scans, and magnetic resonance imaging (MRI) — to rule out other problems. The doctor also might recommend that your

		child have an electromyography (EMG), which tests the nerves' signals and how well the muscles are responding to them. Doctors recommend medicines to help reduce the swelling or prescribe an eye patch or eye drops if the eye is dry. You also can ask about facial exercises, relaxation techniques, and massage that may help some people with Bell's palsy. Bell's palsy can be tough for kids because it affects their appearance so dramatically. Reassure your child that his or her face will soon return to normal. With a little patience, and some extra doses of love and support from you, your child will be feeling better very soon.

Шкала оценивания
«Отлично» – более 80% правильных ответов
«Хорошо» – 70-79% правильных ответов
«Удовлетворительно» – 55-69% правильных ответов
«Неудовлетворительно» – менее 55% правильных ответов

Приложение 2

Тестовые задания по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	А/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	А/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 1 УРОВНЯ (ОДИН ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ)**
Т		**1. Выражение ‘младенцы на искусственном вскармливании’ переводится на английский язык как:** А) formula-fed babies Б) baby’s weight В) form of nutrition Г) wet diapers **2. Выражение ‘реагировать на голос родителя’ переводится на английский язык как:** А) to turn to a parent’s voice Б) a breastfed baby В) umbilical cord Г) daytime naps **3. Выражение ‘осматривать животик’ переводится на английский язык как:** А) to examine the belly Б) “tummy time” В) to use a bottle or pacifier Г) food allergies **4. Выражение ‘использовать бутылку или пустышку’ переводится на английский язык как:** А) to use a bottle or pacifier Б) to have fussy periods

		В) to consult a doctor first Г) due to a growth spurt **5. Выражение ‘обогащённая железом молочная смесь’ переводится на английский язык как:** А) iron-fortified formula Б) to have good head control when sitting В) finger foods Г) to use a raking grasp 6**. Выражение ‘обогащённый железом однозернистый злак или пюре’ переводится на английский язык как:** А) iron-fortified single-grain cereal or puréed meat Б) to examine the belly В) to get tired or frustrated Г) head circumference **7. Выражение ‘боязнь врача, медсестёр и иголок’ переводится на английский язык как:** А) a fear of doctor, nurses and needles Б) babies experience pain from vaccinations В) to be safe and effective Г) with your baby’s vaccination record
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 2 УРОВНЯ (НЕСКОЛЬКО ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ)**
Т		**8. Chickenpox causes a red, itchy skin rash that usually appears first on the ____ or back and face, and then spreads to almost everywhere else on the body, including the scalp, mouth, arms, legs, and** А) abdomen Б) genitals В) lung Г) arm Правильные ответы: А, Б **9. The chickenpox virus spreads both through the air (by coughing and sneezing) and by direct contact with ____, saliva (spit), or fluid from the** А) mucus Б) blisters В) lungs Г) feet Правильные ответы: А, Б **10. A child with chickenpox should be kept out of school until all ____ have dried, usually about a** А) blisters Б) week В) day Г) days Правильные ответы: А, Б **11. Healthy kids who have had chickenpox do not need the ____: they usually have lifelong protection against the** А) vaccine Б) illness

		В) treatment Г) patient Правильные ответы: А, Б **12. Rubella infection may begin with 1-2 days of mild ____ (99-100°F, 37.2–37.8°C) and swollen, tender lymph nodes, usually in the back of the neck or behind the** А) fever Б) ears В) pulse Г) minute Правильные ответы: А, Б **13. Most rubella infections today appear in young, non-immunized ____ rather than in** А) adults Б) kids В) patients Г) child Правильные ответы: А, Б **14. The rubella virus passes from person to person through tiny drops of fluid from the nose and ____ through sneezing and** А) throat Б) coughing В) toes Г) fingers Правильные ответы: А, Б **15. The incubation period for rubella is ____, with an average incubation period of** А) 14-23 days Б) 16-18 days В) 2-3 days Г) 3-5 days Правильные ответы: А, Б
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 3 УРОВНЯ (ЗАДАНИЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ)**
Т		**16.** 1) позвоночник – А) the vertebral column 2) форма черепа – Б) the form of the skull 3) вентральная часть черепа – В) the spinal column Г) the ventral part of the skull Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г **17.** 1) сердечная мышца – А) heart muscle 2) операция на сердце – Б) the operation on the heart 3) гладкая мышца – В) the cardiac muscle Г) the smooth muscle Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г

18.

1) предсердие	А) the atrium
2) пальцы на нижней конечности	Б) the toes in the lower limb
3) пальцы на верхней конечности	В) the auricle
	Г) the fingers in the upper limb

Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г

19.

1) грудная клетка	А) the chest
2) под непроизвольным контролем	Б) under involuntary control
3) с помощью мышц	В) the thorax
	Г) by means of muscles

Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г

20.

1) эндокринные железы	А) the endocrine glands
2) обогащённая кислородом кровь	Б) the well-oxygenated blood
3) восходящая аорта	В) the glands of internal secretion
	Г) the ascending aorta

Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г

Шкала оценивания
«Отлично» – более 80% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Хорошо» –70-79% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Удовлетворительно» – 55-69% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Неудовлетворительно» – менее 55% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня

Приложение 3

Типовые ситуационные задачи по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский

Ситуационная задача по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_1_

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Текст задачи:
		Andrea was 3.6 kg (8 lb) and was 50 cm (20 in.) long when she was born. At 2 months of age, she was diagnosed with congenital hypothyroidism. She is now 7 years old and lives with her mother and two siblings. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day. She enjoys school and earns a "B" average. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea. Her mother makes an appointment with Andrea's pediatrician. Andrea is brought to the pediatrician's office by her mother. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions. Andrea's vital signs are: Temperature, 37.8° C (100° F); pulse, 120 beats/minute; respirations, 28 breaths/minute; and blood pressure, 116/76. She weighs 55 lb and is 112.5 cm (45 in.) tall. Her mother

		explains that Andrea has had diarrhea for the past week. During the nursing history, Andrea's mother tells the nurse about the other changes that she has noted in her daughter over the past month.
B	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: ‘посещает своего педиатра каждые 6 месяцев для последующего наблюдения’; ‘в течение последней недели ежедневные приступы диареи’ 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 2. her pediatrician every 6 months for follow-up sees 3. daily bouts of diarrhea for the past week 4. bouts daily of diarrhea for the past week
B	2	Определите из текста задачи (одним предложением) поведение Андреа во время визита к педиатру 1. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions. 2. She enjoys school and earns a "B" average. 3. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day. 4. Her mother makes an appointment with Andrea's pediatrician.
B	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: ‘*For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty*’ 1. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые обычно не вызывают никаких трудностей. 2. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и не удерживает внимание на задачах, не вызывающие трудности. 3. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые раньше давались легко. 4. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа очень раздражительна.
B	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями), какая была прописана терапия Андреа, и как часто она посещает педиатра 1. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg twice a day. 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. 3. Since her diagnosis she has been treated with some medicine. 4. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at

		her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day.
В	5	Объясните на примерах из текста задачи (несколькими предложениями), почему мать записывается на приём к педиатру Андреа 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 2. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is very irritable and has trouble keeping her attention focused on some tasks. 3. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea. 4. She has problems sleeping and for the past week has experienced some bouts of diarrhea..

Оценочный лист
к ситуационной задаче по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_1_

Вид	**Код**	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	А/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	А/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Andrea was 3.6 kg (8 lb) and was 50 cm (20 in.) long when she was born. At 2 months of age, she was diagnosed with congenital hypothyroidism. She is now 7 years old and lives with her mother and two siblings. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her

		dosage was increased to 125 mcg once every day. She enjoys school and earns a "B" average. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea. Her mother makes an appointment with Andrea's pediatrician. Andrea is brought to the pediatrician's office by her mother. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions. Andrea's vital signs are: Temperature, 37.8° C (100° F); pulse, 120 beats/minute; respirations, 28 breaths/minute; and blood pressure, 116/76. She weighs 55 lb and is 112.5 cm (45 in.) tall. Her mother explains that Andrea has had diarrhea for the past week. During the nursing history, Andrea's mother tells the nurse about the other changes that she has noted in her daughter over the past month.
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: ‘посещает своего педиатра каждые 6 месяцев для последующего наблюдения’; ‘в течение последней недели ежедневные приступы диареи’ 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 2. her pediatrician every 6 months for follow-up sees 3. daily bouts of diarrhea for the past week 4. bouts daily of diarrhea for the past week
Э		Правильный ответ 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 3. daily bouts of diarrhea for the past week
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 3. daily bouts of diarrhea for the past week
Р1	Хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 2. her pediatrician every 6 months for follow-up sees 3. daily bouts of diarrhea for the past weekДескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. sees her pediatrician every 6 months for follow-up 2. her pediatrician every 6 months for follow-up sees
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ.

		2. her pediatrician every 6 months for follow-up sees 4. bouts daily of diarrhea for the past week
В	2	Определите из текста задачи (одним предложением) поведение Андреа во время визита к педиатру 1. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions. 2. She enjoys school and earns a "B" average. 3. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day. 4. Her mother makes an appointment with Andrea's pediatrician.
Э	-	Правильный ответ на вопрос 1. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. The office nurse greets Andrea and her mother and notes that Andrea is fidgety and has difficulty focusing on the nurse's questions.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. She enjoys school and earns a "B" average. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Her mother makes an appointment with Andrea's pediatrician
В	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty*' 1. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые обычно не вызывают никаких трудностей. 2. В течение последнего месяца Андреа испытывала

		трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и не удерживает внимание на задачах, не вызывающие трудности. 3. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые раньше давались легко. 4. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа очень раздражительна.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые обычно не вызывают никаких трудностей.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые обычно не вызывают никаких трудностей.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и не удерживает внимание на задачах, не вызывающие трудности. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа раздражительна и с трудом удерживает внимание на задачах, которые раньше давались легко.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. В течение последнего месяца Андреа испытывала трудности в школе, и её мать замечает, что Андреа очень раздражительна.
В	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями), какая была прописана терапия Андреа, и как часто она посещает педиатра 1. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg

		twice a day. 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. 3. Since her diagnosis she has been treated with some medicine. 4. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day.
Э		Правильный ответ на вопрос 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. 4. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. 4. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine. 3. Since her diagnosis she has been treated with some medicine. 4. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg once every day. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg twice a day. 2. Since her diagnosis she has been treated with levothyroxine.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 1. She sees her pediatrician every 6 months for follow-up and at her visit 6 weeks ago her dosage was increased to 125 mcg twice a day. 3. Since her diagnosis she has been treated with some medicine.
В	5	Объясните на примерах из текста задачи (несколькими

		предложениями), почему мать записывается на приём к педиатру Андреа 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 2. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is very irritable and has trouble keeping her attention focused on some tasks. 3. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea. 4. She has problems sleeping and for the past week has experienced some bouts of diarrhea.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 3. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea..
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 3. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea..
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 2. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is very irritable and has trouble keeping her attention focused on some tasks. 3. She has problems sleeping and for the past week has experienced daily bouts of diarrhea. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is irritable and has trouble keeping her attention focused on tasks that normally would not cause any difficulty. 2. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is very irritable

		and has trouble keeping her attention focused on some tasks.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. For the past month Andrea has experienced difficulty in school and her mother notices that Andrea is very irritable and has trouble keeping her attention focused on some tasks. 4. She has problems sleeping and for the past week has experienced some bouts of diarrhea..

Ситуационная задача по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_2_

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Текст задачи:
		Ryan is an 11 month old infant who was born with Down's syndrome and lives with his parents in a middle-class neighborhood. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. Ryan was breast fed for 4 months. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day. At 4 months of age Ryan was diagnosed with an atrial septal defect that has been monitored since the diagnosis. Ryan sits unsupported but, according to his mother, does not crawl or

		attempt to stand because "he gets out of breath when he tries to crawl so we bought a walker that he moves around in". Since he was 5 months old, Ryan has been receiving digoxin 200 µg and furosemide 10 mg every day. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours. When the nurse assesses Ryan, she finds he weighs 7 kg (15.4 lb) and his vital signs are: Temperature: 36.5° C (97.7° F), His laboratory results are: Pulse: 80 beats/minute, Potassium level: 2.9 mmol/L, Respirations - 35 breaths/minute, Digoxin level: 2.5 ng/mL.
B	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: '*его педиатр прописал детскую смесь с железом*', '*был диагностирован дефект межпредсердной перегородки*' 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 2. his pediatrician prescribed rice cereal twice a day 3. was diagnosed with an atrial septal defect 4. was diagnosed with a heart murmur
B	2	Определите из текста задачи (одним предложением), почему педиатр прописал детскую смесь с железом и прикорм 1. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day. 2. Because he was not gaining weight, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan oat flakes twice a day. 3. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan buckwheat twice a day. 4. Because he was not gaining weight, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal every day.
B	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*Ryan sits unsupported but, according to his mother, does not crawl or attempt to stand because "he gets out of breath when he tries to crawl so we bought a walker that he moves around in"*' 1. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается». 2. Райан сидит без опоры, но, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается». 3. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти». 4. Райан сидит без опоры, но не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается».
B	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями), каков был вес Райана при рождении, какие проблемы со

		здоровьем наблюдались у него на тот момент, и как себя вёл Райан после кормления грудью 1. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. 2. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for one hour. 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. 4. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and the sounds of heart were of poor quality.
В	5	Объясните на примере из текста задачи, почему родители приводят Райана к кардиологу 1. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours. 2. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has had diarrhea for the past 24 hours. 3. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic. 4. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 15 hours.

Оценочный лист
к ситуационной задаче по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_2_

Вид	**Код**	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**

У		Ryan is an 11 month old infant who was born with Down's syndrome and lives with his parents in a middle-class neighborhood. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. Ryan was breast fed for 4 months. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day. At 4 months of age Ryan was diagnosed with an atrial septal defect that has been monitored since the diagnosis. Ryan sits unsupported but, according to his mother, does not crawl or attempt to stand because "he gets out of breath when he tries to crawl so we bought a walker that he moves around in". Since he was 5 months old, Ryan has been receiving digoxin 200 µg and furosemide 10 mg every day. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours. When the nurse assesses Ryan, she finds he weighs 7 kg (15.4 lb) and his vital signs are: Temperature: 36.5° C (97.7° F), His laboratory results are: Pulse: 80 beats/minute, Potassium level: 2.9 mmol/L, Respirations - 35 breaths/minute, Digoxin level: 2.5 ng/mL.
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: ‘*его педиатр прописал детскую смесь с железом*’, ‘*был диагностирован дефект межпредсердной перегородки*’ 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 2. his pediatrician prescribed rice cereal twice a day 3. was diagnosed with an atrial septal defect 4. was diagnosed with a heart murmur
Э		Правильный ответ 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 3. was diagnosed with an atrial septal defect
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 3. was diagnosed with an atrial septal defect
Р1	Хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 2. his pediatrician prescribed rice cereal twice a day 3. was diagnosed with an atrial septal defect Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки

		«удовлетворительно»: 1. his pediatrician prescribed infant formula with iron 2. his pediatrician prescribed rice cereal twice a day
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. his pediatrician prescribed rice cereal twice a day 4. was diagnosed with a heart murmur
В	2	Определите из текста задачи (одним предложением), почему педиатр прописал детскую смесь с железом и прикорм 1. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day. 2. Because he was not gaining weight, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan oat flakes twice a day. 3. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan buckwheat twice a day. 4. Because he was not gaining weight, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal every day.
Э	-	Правильный ответ на вопрос 1. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal twice a day.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Because he was not gaining weight, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan oat flakes twice a day. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Because he was not gaining weight appropriately, his pediatrician prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan buckwheat twice a day.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Because he was not gaining weight, his pediatrician

		prescribed infant formula with iron and suggested that his mother begin feeding Ryan rice cereal every day.
В	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*Ryan sits unsupported but, according to his mother, does not crawl or attempt to stand because "he gets out of breath when he tries to crawl so we bought a walker that he moves around in"*' 1. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается». 2. Райан сидит без опоры, но, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается». 3. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти». 4. Райан сидит без опоры, но не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается».
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается».
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается».
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Райан сидит без опоры, но, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти, поэтому мы купили ходунки, в которых он передвигается». Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Райан сидит без опоры, но, по словам его матери, не ползёт и не пытается встать, потому что «он задыхается, когда пытается ползти».
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Райан сидит без опоры, но не ползёт и не пытается

		встать, потому что «он задыхается».
В	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями), каков был вес Райана при рождении, какие проблемы со здоровьем наблюдались у него на тот момент, и как себя вёл Райан после кормления грудью 1. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. 2. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for one hour. 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. 4. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and the sounds of heart were of poor quality.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and a heart murmur was heard. 2. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for one hour. 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to

		nurse; he would fall asleep after having nursed for only 5 minutes. 4. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and the sounds of heart were of poor quality.
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. His mother says that at the time, he became "disinterested" in the breastfeeding, but when she was able to get him to nurse; he would fall asleep after having nursed for one hour. 4. Ryan weighed 3.2 kg (7 lb) at birth and the sounds of heart were of poor quality.
В	5	Объясните на примере из текста задачи, почему родители приводят Райана к кардиологу 1. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours. 2. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has had diarrhea for the past 24 hours. 3. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic. 4. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 15 hours.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours.
P2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 24 hours.
P1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has had diarrhea for the past 24 hours. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic.
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Ryan's parents bring Ryan in to see his cardiologist because he has been lethargic and has had diarrhea for the past 15

		hours.

Приложение 4

Чек-лист оценки практических навыков

Название практического навыка _____Перевод предложения ‘Во второй половине дня врач обычно совершает ежедневный обход района и осматривает всех тех пациентов, которые тяжело больны и не могут прийти в поликлинику’ с русского языка на английский из четырёх составляющих_____

С	31.05.02	Педиатрия		
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
Ф	A/04.7	Проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей		
ТД	Проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком			
Ф	A/05.7	Организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации		
ТД	Ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде			
	Действие		Проведено	Не проведено
1.	Прописать первую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘Во второй половине дня врач обычно совершает ежедневный обход района’		2 балла	-2 балла
2.	Прописать вторую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘и осматривает всех тех пациентов’		2 балла	-2 балла
3.	Прописать третью составляющую, соответствующую русскому варианту ‘которые тяжело больны’		2 балла	-2 балла
4.	Прописать четвёртую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘и не могут прийти в поликлинику’		2 балла	-2 балла
5.	Указать перевод следующего выражения, соответствующего русскому варианту ‘он обычно делает ежедневный обход’		1 балл	-1 балл
6.	Озвучить предложение		1 балл	-1 балл
	Итого		10 баллов	

Общая оценка:

«Зачтено» не менее 75% выполнения

«Не зачтено» 74 и менее% выполнения

Приложение 2.1

Тестовые задания по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 1 УРОВНЯ (ОДИН ПРАВИЛЬНЫЙ ОТВЕТ)**
Т		**1. Выражение ‘грудное вскармливание сочетает в себе удерживание, сладкий вкус и сосание’ переводится на английский язык как:** А) breastfeeding combines holding, sweet taste and sucking Б) during and after the needle В) to feel secure and to stay still Г) the needle will be given before you start breastfeeding **2. Выражение ‘рекомендованное суточное питание’ переводится на английский язык как:** А) recommended daily allowance Б) recommend daily allowance В) recommended daily allowad Г) recommened daile allowance **3. Выражение ‘редуцировать боль вашему ребёнку во время вакцинации’ переводится на английский язык как:** А) reduce your baby’s pain during vaccinations Б) to support your goals В) baby’s diaper bag Г) to do for your baby’s next vaccination **4. Выражение ‘испытывать беспокойства по поводу дефекации новорождённого’ переводится на**

		английский язык как: А) to have any concerns about the newborn's bowel movements Б) to sleep through the night В) to be alert to sounds Г) to avoid sun exposure **5. Выражение 'для регулярного посещения и вакцинаций' переводится на английский язык как:** А) the immunization history in the registry Б) for a routine health visit and vaccinations В) no chronic medical conditions Г) for several vaccines **6. Выражение 'для предотвращения генитальных бородавок и некоторых типов раковых опухолей' переводится на английский язык как:** А) to prevent genital warts and certain types of cancer Б) also recommended during each pregnancy a woman has В) to adopt children from locations with high rates of HAV Г) to anyone who desires immunity to the disease **7. Выражение 'дыхание с хрюкающими и свистящими звуками' переводится на английский язык как:** А) breathing with grunting or wheezing sounds Б) breathing with grunting or wheezi sound В) breathing with grunted or wheezed sounds Г) breath with grunt or wheez sounds
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 2 УРОВНЯ (НЕСКОЛЬКО ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ)**
Т		**8. Impetigo, a bacterial skin infection, may affect ____ that's already infected with** А) illness Б) scabies В) skin Г) fingers Правильные ответы: А, Б **9. Ascariasis is often found in developing countries with ____ sanitary conditions or in areas where human stool is used as** А) poor Б) fertilizer В) rich Г) source Правильные ответы: А, Б **10. Children are particularly susceptible to ____ because they tend to put things in their mouths, including dirt, and they often have poorer hygiene habits than** А) ascariasis Б) adults В) kids Г) scabies Правильные ответы: А, Б **11. If your child has any of the symptoms of ____, contact**

		your doctor right away; samples will be sent to a laboratory to check for eggs and worms to confirm the А) ascariasis Б) diagnosis В) illness Г) parent Правильные ответы: А, Б **12. To prevent reinfection make sure that your ____ washes his or her hands often, especially after using the bathroom and before** А) child Б) eating В) walking Г) parent Правильные ответы: А, Б **13. A child who has ascariasis should be checked for other intestinal ____, such as** А) parasites Б) pinworm В) worms Г) eggs Правильные ответы: А, Б **14. Have your ____ wash their hands well after handling anything in "touch tanks" in aquariums, a potential source of** А) kids Б) giardiasis В) adults Г) scabies Правильные ответы: А, Б **15. Less often, doctors make the ____ by looking at the lining of the small intestine with an instrument called an endoscope and taking samples from inside the intestine to be sent to a** А) diagnosis Б) laboratory В) serum Г) blood Правильные ответы: А, Б
И		**ДАЙТЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ 3 УРОВНЯ (ЗАДАНИЯ НА ОПРЕДЕЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ)**
Т		**16.** 1) сердечно-сосудистая система — А) the circulatory system 2) малый круг кровообращения — Б) the pulmonary circulation 3) большой круг кровообращения — В) the cardiovascular system Г) the general circulation Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г **17.**

			1) эндокринная система	A) the endocrine system
			2) мозговой слой надпочечников	Б) the adrenal medulla
			3) кора надпочечников	В) the endocrines
				Г) the adrenal cortex
		Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г		
		18.		
			1) снижение функции эндокринных желез	A) a decrease in the function of endocrine glands
			2) координировать деятельность организма	Б) to coordinate the activities of the organism
			3) контролировать работу эндокринных желёз	В) hypofunction
				Г) to exercise direct control over the endocrine glands
		Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г		
		19.		
			1) гипофиз (секретирующий слизь)	A) the hypophysis
			2) клинические наблюдения	Б) the clinical observations
			3) структурная единица в почке	В) the pituitary
				Г) the histological kidney unit
		Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г		
		20.		
			1) нервная система	A) the nervous system
			2) отростки нервных клеток	Б) the fibres of the nerve cells
			3) тысячи нервных волокон, собранных в пучок	В) the system of nerves
				Г) thousands of nerve fibres together in a bundle
		Правильные ответы: 1 – А, В: 2 – Б: 3 – Г		

Шкала оценивания
«Отлично» – более 80% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Хорошо» –70-79% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Удовлетворительно» – 55-69% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня
«Неудовлетворительно» – менее 55% правильных ответов на тестовые задания каждого уровня

Приложение 3.1

Типовые ситуационные задачи по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский

Ситуационная задача по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_1_

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Текст задачи:
		Beth is a 4 month old infant who was delivered by Cesarean section at 35 weeks' gestation, weighing 2.3 kg (5 lb) and measuring 42.5 cm (17 in.) in length. She is the first child for Robert and Janice Carter. Since birth Beth has been a "fussy" baby who frequently "throws up after almost every feeding and cries all the time". Janice stays home and cares for Beth while Robert works; however, when he comes home from work each day, he helps with Beth's care. Beth is clean and obviously well cared for by her parents, who appear to have bonded well with her and love her very much. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. Janice's parents live in the same town as Janice and Robert and his parents live a 30 minute driving distance away. Janice and Robert bring Beth in for a 2 week weight check at the pediatrician's office. During the nurse's family assessment, Janice and Robert appear exhausted and anxious. Janice comments, "I feel like it's my fault that Beth is not gaining weight as she should. I get so frustrated because she is still

		throwing up after at least two breastfeedings a day. I try but I don't think I'm a very good mother. Maybe I should give up breastfeeding and give her a bottle". Robert further states that his family has a history of gastric ulcer disease and asked if he "gave this stomach problem to her". The couple comment that they are not sure they are doing the right things for Beth and question how they are going to manage caring for her. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines.
B	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих словосочетаний: '*частое срыгивание после кормления*'; '*двухнедельная проверка веса у педиатра*' 1. frequent regurgitation following feedings 2. following feedings frequent regurgitation 3. a 2 week weight check at the pediatrician's office 4. a 2 week weights checks at the pediatrician's office
B	2	Определите из текста задачи одним предложением, какой был указан диагноз в анамнезе Бет во время недавнего 4-месячного обследования 1. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. 2. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests. 3. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with intestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. 4. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastrointestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.
B	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*Janice comments, "I feel like it's my fault that Beth is not gaining weight as she should. I get so frustrated because she is still throwing up after at least two breastfeedings a day. I try but I don't think I'm a very good mother. Maybe I should give up breastfeeding and give her a bottle"*' 1. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания и дать ей бутылочку». 2. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я

		очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания». 3. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама». 4. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день».
В	4	Опишите из текста задачи (одним предложением) результаты физикального осмотра Бет во время последнего визита к педиатру 1. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines. 2. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened. 3. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her anterior fontanel is closed, and her posterior fontanel remains opened and level with suture lines. 4. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel remains opened and level with suture lines.
В	5	Объясните на примерах из текста задачи, почему вес Бет – 3,4 кг (7,5 фунта) 1. her posterior fontanel is closed 2. her anterior fontanel is closed and level with suture lines 3. her anterior fontanel remains opened and level with suture lines 4. her posterior fontanel remains opened.

Оценочный лист
к ситуационной задаче по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_1_

Вид	**Код**	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	А/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей

		(законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Beth is a 4 month old infant who was delivered by Cesarean section at 35 weeks' gestation, weighing 2.3 kg (5 lb) and measuring 42.5 cm (17 in.) in length. She is the first child for Robert and Janice Carter. Since birth Beth has been a "fussy" baby who frequently "throws up after almost every feeding and cries all the time". Janice stays home and cares for Beth while Robert works; however, when he comes home from work each day, he helps with Beth's care. Beth is clean and obviously well cared for by her parents, who appear to have bonded well with her and love her very much. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. Janice's parents live in the same town as Janice and Robert and his parents live a 30 minute driving distance away. Janice and Robert bring Beth in for a 2 week weight check at the pediatrician's office. During the nurse's family assessment, Janice and Robert appear exhausted and anxious. Janice comments, "I feel like it's my fault that Beth is not gaining weight as she should. I get so frustrated because she is still throwing up after at least two breastfeedings a day. I try but I don't think I'm a very good mother. Maybe I should give up breastfeeding and give her a bottle". Robert further states that his family has a history of gastric ulcer disease and asked if he "gave this stomach problem to her". The couple comment that they are not sure they are doing the right things for Beth and question how they are going to manage caring for her. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines.
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих словосочетаний: ‘*частое срыгивание после кормления*’; ‘*двухнедельная проверка веса у педиатра*’ 1. frequent regurgitation following feedings 2. following feedings frequent regurgitation 3. a 2 week weight check at the pediatrician's office 4. a 2 week weights checks at the pediatrician's office
Э		Правильный ответ 1. frequent regurgitation following feedings 3. a 2 week weight check at the pediatrician's office
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос:

		при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. frequent regurgitation following feedings 3. a 2 week weight check at the pediatrician's office
P1	Хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. frequent regurgitation following feedings 3. 2 week weight check at pediatrician's office Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. frequent regurgitation following feedings 2. following feedings frequent regurgitation
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. following feedings frequent regurgitation 4. a 2 week weights checks at the pediatrician's office
B	2	Определите из текста задачи одним предложением, какой был указан диагноз в анамнезе Бет во время недавнего 4-месячного обследования 1. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. 2. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests. 3. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with intestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings. 4. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastrointestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.
Э	-	Правильный ответ на вопрос 1. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.
P2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.

P1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastroesophageal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with intestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. During her recent 4 month check-up Beth was diagnosed with gastrointestinal reflux (GER) following a battery of diagnostic tests in response to Beth's history of frequent regurgitation following feedings.
В	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: ‘*Janice comments, "I feel like it's my fault that Beth is not gaining weight as she should. I get so frustrated because she is still throwing up after at least two breastfeedings a day. I try but I don't think I'm a very good mother. Maybe I should give up breastfeeding and give her a bottle"*’ 1. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания и дать ей бутылочку». 2. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания». 3. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама». 4. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день».
Э		Правильный ответ на вопрос

		1. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания и дать ей бутылочку».
P2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания и дать ей бутылочку».
P1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама. Может быть, мне следует отказаться от грудного вскармливания». Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день. Я пытаюсь, но не думаю, что я очень хорошая мама».
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Дженис комментирует: «Я чувствую, что это моя вина, что Бет не набирает вес, как должна. Я так расстраиваюсь, потому что её всё ещё рвёт после как минимум двух кормлений грудью в день».
B	4	Опишите из текста задачи (одним предложением) результаты физикального осмотра Бет во время последнего визита к педиатру 1. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines. 2. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened.

		3. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her anterior fontanel is closed, and her posterior fontanel remains opened and level with suture lines. 4. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel remains opened and level with suture lines.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened and level with suture lines.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel is closed, and her anterior fontanel remains opened. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her anterior fontanel is closed, and her posterior fontanel remains opened and level with suture lines.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. At this visit Beth weighs 3.4 kg (7.5 lb), her posterior fontanel remains opened and level with suture lines.2. The size of the stomach was normal and peristalsis was observed. He gained weight.
В	5	Объясните на примерах из текста задачи, почему вес Бет – 3,4 кг (7,5 фунта) 1. her posterior fontanel is closed 2. her anterior fontanel is closed and level with suture lines 3. her anterior fontanel remains opened and level with suture lines 4. her posterior fontanel remains opened.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. her posterior fontanel is closed 3. her anterior fontanel remains opened and level with suture lines
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. her posterior fontanel is closed 3. her anterior fontanel remains opened and level with suture

		lines
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. her posterior fontanel is closed 3. her anterior fontanel remains opened and level suture lines Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. her posterior fontanel is closed 2. her anterior fontanel is closed and level with suture lines
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. her anterior fontanel is closed and level with suture lines 4. her posterior fontanel remains opened.

Ситуационная задача по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_2_

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	А/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	А/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Текст задачи:
		Nathan is a 6 year old first grader who lives with his mother and older brother, 8 year old Micah. Nathan has been a healthy child with only occasional upper respiratory infections. His mother diligently kept up with his immunizations and all of his

		pediatric check-ups. He started first grade 2 weeks ago and is always eager to go to school. His level of growth and development is appropriate for his age and he quickly developed friendships with his classmates. Yesterday afternoon when he came home from school, Nathan began having episodes of abdominal pain and diarrhea. His stools have been intermittent, foul smelling, watery, and according to Nathan's mother, "float in the toilet". He refused to eat or drink anything since that time so Nathan's mother calls the pediatrician. At the pediatrician's office Nathan is listless, his skin is warm and dry, and he complains that his "tummy hurts". His urine specific gravity is 1.040, his heart rate is 120 beats/minute, his respirations are 30 breaths/minute, and his blood pressure is 78/46. His stool is negative for blood and his complete blood count results are as follows: Hematocrit: 50%, Hemoglobin: 16.5 g/dL, Platelets: 455,000 cells/mm3, Red blood cell count: 5.2 million cells/ mm3, White blood cell count: 11,300 cells/ mm3. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing.
B	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих словосочетаний: '*случайные инфекции верхних дыхательных путей*'; '*приступы боли в животе*' 1. occasional upper respiratory infections 2. upper occasional infections respiratory 3. episodes of abdominal pain 4. having abdominal pain
B	2	Определите из текста задачи (одним предложением) жалобы Натана 1. … he complains that his "tummy hurts". 2. … and according to Nathan's mother, "float in the toilet". 3. His stools have been intermittent... 4. He refused to eat or drink anything…
B	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*His urine specific gravity is 1.040, his heart rate is 120 beats/minute, his respirations are 30 breaths/minute, and his blood pressure is 78/46.*' 1. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46. 2. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту. 3. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, а кровяное давление – 78/46. 4. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
B	4	Опишите из текста задачи, результаты физикального осмотра Натана 1. … child with only occasional upper respiratory infections 2. … his skin is warm and dry…

		3. … he continues to refuse to eat or drink, … 4. … and he complains that his "tummy hurts"…
В	5	Объясните на примере из текста задачи, почему педиатр рекомендует госпитализировать Натана для дальнейшего диагностического обследования 1. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing. 2. Because he has been a healthy child with only occasional upper respiratory infections. 3. Because his stools have been intermittent, foul smelling. 4. Because he is always eager to go to school.

Оценочный лист
к ситуационной задаче по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_2_

Вид	**Код**	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Nathan is a 6 year old first grader who lives with his mother and older brother, 8 year old Micah. Nathan has been a healthy child with only occasional upper respiratory infections. His mother diligently kept up with his immunizations and all of his pediatric check-ups. He started first grade 2 weeks ago and is always eager to go to school. His level of growth and development is appropriate for his age and he quickly developed friendships with his classmates. Yesterday afternoon when he came home from school, Nathan began having episodes of abdominal pain and

		diarrhea. His stools have been intermittent, foul smelling, watery, and according to Nathan's mother, "float in the toilet". He refused to eat or drink anything since that time so Nathan's mother calls the pediatrician. At the pediatrician's office Nathan is listless, his skin is warm and dry, and he complains that his "tummy hurts". His urine specific gravity is 1.040, his heart rate is 120 beats/minute, his respirations are 30 breaths/minute, and his blood pressure is 78/46. His stool is negative for blood and his complete blood count results are as follows: Hematocrit: 50%, Hemoglobin: 16.5 g/dL, Platelets: 455,000 cells/mm3, Red blood cell count: 5.2 million cells/ mm3, White blood cell count: 11,300 cells/ mm3. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing.
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих словосочетаний: '*случайные инфекции верхних дыхательных путей*'; '*приступы боли в животе*' 1. occasional upper respiratory infections 2. upper occasional infections respiratory 3. episodes of abdominal pain 4. having abdominal pain
Э		Правильный ответ 1. occasional upper respiratory infections 3. episodes of abdominal pain
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. occasional upper respiratory infections 3. episodes of abdominal pain
Р1	Хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. occasional upper respiratory infections 3. episodes abdominal pain Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 2. upper occasional infections respiratory 3. episodes of abdominal pain
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. upper occasional infections respiratory 4. having abdominal pain
В	2	Определите из текста задачи (одним предложением) жалобы Натана 1. … he complains that his "tummy hurts".

		2. … and according to Nathan's mother, "float in the toilet". 3. His stools have been intermittent... 4. He refused to eat or drink anything…
Э	-	Правильный ответ на вопрос 1. … he complains that his "tummy hurts".
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. … he complains that his "tummy hurts".
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. … and according to Nathan's mother, "float in the toilet". Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. His stools have been intermittent...
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. He refused to eat or drink anything…
В	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*His urine specific gravity is 1.040, his heart rate is 120 beats/minute, his respirations are 30 breaths/minute, and his blood pressure is 78/46.*' 1. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46. 2. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту. 3. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, а кровяное давление – 78/46. 4. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1

		ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, частота дыхания – 30 вдохов в минуту. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота пульса – 120 ударов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Удельный вес его мочи составляет 1,040, частота дыхания – 30 вдохов в минуту, а кровяное давление – 78/46.
В	4	Опишите из текста задачи, результаты физикального осмотра Натана 1. … child with only occasional upper respiratory infections 2. … his skin is warm and dry… 3. … he continues to refuse to eat or drink, … 4. … and he complains that his "tummy hurts"…
Э		Правильный ответ на вопрос 2. … his skin is warm and dry… 4. … and he complains that his "tummy hurts"…
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. 2. … his skin is warm and dry… 4. … and he complains that his "tummy hurts"…
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. … his skin is warm 4. … and he complains that his "tummy hurts"… Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. … child with only occasional upper respiratory infections 2. … his skin is warm and dry…
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 1. … child with only occasional upper respiratory infections 3. … he continues to refuse to eat or drink, …
В	5	Объясните на примере из текста задачи, почему педиатр рекомендует госпитализировать Натана для дальнейшего диагностического обследования

		1. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing. 2. Because he has been a healthy child with only occasional upper respiratory infections. 3. Because his stools have been intermittent, foul smelling. 4. Because he is always eager to go to school.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Because he continues to refuse to eat or drink, the pediatrician recommends that he be hospitalized for further diagnostic testing.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Because he has been a healthy child with only occasional upper respiratory infections. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Because his stools have been intermittent, foul smelling.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Because he is always eager to go to school.

Ситуационная задача по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_3_

	Код	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	А/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за

		ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Текст задачи:
		Sara and Mary are 2 month old twins born at 35 weeks' gestation and weighing 2,272 g (81.1 oz) and 2,300 g (82.1 oz), respectively. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz). They are scheduled to see the health care provider to begin their immunizations at 10 weeks of age. The twins' mother has taken an extended maternity leave to remain home with the twins until they are 4 months old. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. The twin's father left at 5:00 A.M. for a 5 day business trip and at 6:00 A.M., Fran heard them both coughing. Their coughs sounded dry; however, when she checked them, they both had runny noses and felt warm to the touch. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). She administered 15 mg/kg of acetaminophen. This lowered the temperatures to 37.4° C (99.3° F) and 37.5° C (99.25° F), respectively; however, they continued to cough. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis". Sara's leukocyte count is 31,000 cells/mm3 and Mary's count is 32, 300 cells/mm3 on admission. Nasal and throat cultures and serology tests are pending. Intravenous access devices are placed and intravenous fluids of D5W with 0.225% sodium chloride is initiated at 20 mL/hour. Their oxygen saturations are continuously monitored using pulse oximetry and each is started on 0.5 L of oxygen per nasal cannula in response to oxygen saturation readings of 94% for Sara and 92% for Mary. Arterial blood gases are drawn from each infant with the following results: For Sara: pH, 7.35; PCO2, 35 mm Hg; Po2, 90 mm Hg; oxygen saturation, 95%; and HCO3, 22 mEq/L. For Mary: pH, 7.37; PCO2, 37 mm Hg; Po2, 85 mm Hg; oxygen saturation, 92%; and HCO3, 23 mEq/L. On admission Sara weighs 2.9 kg (6 lb, 8 oz) and Mary weighs 3.2 kg (7 lb).
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: ‘*пронзительный кричащий звук при вдохе во время приступов кашля*’; ‘*посевы из носа и горла и*

		серологические тесты' 1. high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks 2. nasal cultures and serology tests 3. nasal and throat cultures and serology tests 4. high-pitched coughing attacks when inhaling during their whooping sound
B	2	Определите из текста задачи (одним предложением) причину госпитализации двухмесячных близнецов 1. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department. 2. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz). 3. They are scheduled to see the health care provider to begin their immunizations at 10 weeks of age. 4. Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F).
B	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*Their oxygen saturations are continuously monitored using pulse oximetry and each is started on 0.5 L of oxygen per nasal cannula in response to oxygen saturation readings of 94% for Sara and 92% for Mary'* 1. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри. 2. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Мэрии 92% для Сары. 3. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,6 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри. 4. Их насыщение кислородом постоянно контролируется, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
B	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями) состояние близнецов до госпитализации 1. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had "runny noses" when she picked them up from daycare. 3. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks. 4. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz).
B	5	Объясните на примере из текста задачи, почему мать двухмесячных близнецов обратилась в ближайшее

		отделение неотложной помощи 1. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis". 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. 3. The twin's father left at 5:00 A.M. for a 5 day business trip and at 6:00 A.M., Fran heard them both coughing. 4. The twins' mother has taken an extended maternity leave to remain home with the twins until they are 4 months old.

Оценочный лист
к ситуационной задаче по дисциплине Б1.О.45 Медицинский английский №_3_

Вид	**Код**	**Текст компетенции / названия трудовой функции / названия трудового действия / текст элемента ситуационной задачи**
С	31.05.02	Педиатрия
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности
Ф	A/04.7	**Трудовая функция:** проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей **Трудовые действия:** проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком
Ф	A/05.7	**Трудовая функция:** организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации **Трудовые действия:** ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде
И		**ОЗНАКОМЬТЕСЬ С СИТУАЦИЕЙ И ДАЙТЕ РАЗВЕРНУТЫЕ ОТВЕТЫ НА ВОПРОСЫ**
У		Sara and Mary are 2 month old twins born at 35 weeks' gestation and weighing 2,272 g (81.1 oz) and 2,300 g (82.1 oz), respectively. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz). They are scheduled to see the health care provider to begin their immunizations at 10 weeks of age. The twins' mother has taken an extended maternity leave to remain home with the twins until they are 4 months old. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. The twin's father left at 5:00 A.M. for a 5 day business trip and at 6:00 A.M., Fran heard them both coughing. Their coughs sounded dry; however, when she checked them, they both had runny

		noses and felt warm to the touch. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). She administered 15 mg/kg of acetaminophen. This lowered the temperatures to 37.4° C (99.3° F) and 37.5° C (99.25° F), respectively; however, they continued to cough. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis". Sara's leukocyte count is 31,000 cells/mm3 and Mary's count is 32, 300 cells/mm3 on admission. Nasal and throat cultures and serology tests are pending. Intravenous access devices are placed and intravenous fluids of D5W with 0.225% sodium chloride is initiated at 20 mL/hour. Their oxygen saturations are continuously monitored using pulse oximetry and each is started on 0.5 L of oxygen per nasal cannula in response to oxygen saturation readings of 94% for Sara and 92% for Mary. Arterial blood gases are drawn from each infant with the following results: For Sara: pH, 7.35; PCO2, 35 mm Hg; Po2, 90 mm Hg; oxygen saturation, 95%; and HCO3, 22 mEq/L. For Mary: pH, 7.37; PCO2, 37 mm Hg; Po2, 85 mm Hg; oxygen saturation, 92%; and HCO3, 23 mEq/L. On admission Sara weighs 2.9 kg (6 lb, 8 oz) and Mary weighs 3.2 kg (7 lb).
В	1	Укажите из текста задачи английские эквиваленты следующих выражений: ‘*пронзительный кричащий звук при вдохе во время приступов кашля*’; ‘*посевы из носа и горла и серологические тесты*’ 1. high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks 2. nasal cultures and serology tests 3. nasal and throat cultures and serology tests 4. high-pitched coughing attacks when inhaling during their whooping sound
Э		Правильный ответ 1. high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks 3. nasal and throat cultures and serology tests
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks 3. nasal and throat cultures and serology tests
Р1	Хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки.

		Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. high-pitched whooping sound when inhaling during coughing attacks 3. nasal and throat cultures and serology tests Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 1. high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks 2. nasal cultures and serology tests
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. nasal cultures and serology tests 4. high-pitched coughing attacks when inhaling during their whooping sound
В	2	Определите из текста задачи (одним предложением) причину госпитализации двухмесячных близнецов 1. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department. 2. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz). 3. They are scheduled to see the health care provider to begin their immunizations at 10 weeks of age. 4. Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F).
Э	-	Правильный ответ на вопрос 1. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. When Fran noted the girls experienced brief apneic periods during their coughing spells and appeared "bluish" in color, she phoned her pediatrician and was told to go to the nearest emergency department.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz). Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»:

		3. They are scheduled to see the health care provider to begin their immunizations at 10 weeks of age.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F).
В	3	Дайте перевод с английского языка на русский язык следующего предложения: '*Their oxygen saturations are continuously monitored using pulse oximetry and each is started on 0.5 L of oxygen per nasal cannula in response to oxygen saturation readings of 94% for Sara and 92% for Mary'* 1. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри. 2. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Мэрии 92% для Сары. 3. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,6 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри. 4. Их насыщение кислородом постоянно контролируется, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Мэрии 92% для Сары. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки.

		Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. Их насыщение кислородом постоянно контролируется с помощью пульсоксиметрии, и каждый запускается на 0,6 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
Р0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. Их насыщение кислородом постоянно контролируется, и каждый запускается на 0,5 л кислорода на носовую канюлю в ответ на показания насыщения кислородом 94% для Сары и 92% для Мэри.
В	4	Опишите из текста задачи (несколькими предложениями) состояние близнецов до госпитализации 1. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. 3. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks. 4. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz).
Э		Правильный ответ на вопрос 1. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). 3. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks.
Р2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. 1. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). 3. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks.
Р1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 1. She took their temperatures; Sara's was 37.8° C (100° F) and Mary's was 38° C (100.4° F). 3. Later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of

		age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. 3. Three hours later, both girls began exhibiting a high-pitched whooping sound when inhaling during their coughing attacks.
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. 4. They remained hospitalized for 4 weeks to gain weight and were discharged to home weighing 2, 600 g (92.8 oz).
В	5	Объясните на примере из текста задачи, почему мать двухмесячных близнецов обратилась в ближайшее отделение неотложной помощи 1. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis". 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. 3. The twin's father left at 5:00 A.M. for a 5 day business trip and at 6:00 A.M., Fran heard them both coughing. 4. The twins' mother has taken an extended maternity leave to remain home with the twins until they are 4 months old.
Э		Правильный ответ на вопрос 1. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis".
P2	отлично	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания не допущено ошибок. Количество правильных ответов для оценки «отлично»: 1. The girls were admitted to the pediatric nursing unit with a diagnosis of "rule out pertussis".
P1	хорошо/удовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено не более 1 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «хорошо»: 2. The twins' mother, Fran, noted that both infants, 9 weeks of age, had “runny noses” when she picked them up from daycare. Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания допущено 2 ошибки. Количество правильных ответов для оценки «удовлетворительно»: 3. The twin's father left at 5:00 A.M. for a 5 day business trip and at 6:00 A.M., Fran heard them both coughing.
P0	неудовлетворительно	Дескрипторы полного ответа на вопрос: при выполнении данного задания дан полностью неверный ответ. 4. The twins' mother has taken an extended maternity leave to remain home with the twins until they are 4 months old.

Приложение 4.1

Чек-лист оценки практических навыков

Название практического навыка _____Перевод предложения ‘Данные анализов, которые были сделаны в клинике, подтвердили первоначальный диагноз участкового врача’ с русского языка на английский из трёх составляющих_____

С	31.05.02	Педиатрия		
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
Ф	A/04.7	Проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей		
ТД	Проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком			
Ф	A/05.7	Организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации		
ТД	Ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде			
	Действие		Проведено	Не проведено
1.	Прописать первую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘Данные анализов’		2 балла	-2 балла
2.	Прописать вторую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘которые были сделаны в клинике’		2 балла	-2 балла
3.	Прописать третью составляющую, соответствующую русскому варианту ‘подтвердили первоначальный диагноз участкового врача’		2 балла	-2 балла
4.	Указать перевод следующих выражений, соответствующих русскому варианту ‘данные анализов’, ‘первоначальный диагноз’, ‘первоначальный диагноз участкового врача’		2 балла	-2 балла
5.	Озвучить предложение		2 балла	-2 балла
	Итого		10 баллов	

Общая оценка:

«Зачтено» не менее 75% выполнения

«Не зачтено» 74 и менее% выполнения

Чек-лист оценки практических навыков

Название практического навыка _____Перевод предложения ‘Лечащий врач дал указание медицинской сестре в отношении лечения больного, страдающего тяжёлым заболеванием сердца’ с русского языка на английский из трёх составляющих _____

С	31.05.02	Педиатрия		
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
Ф	A/04.7	Проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей		
ТД	Проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком			
Ф	A/05.7	Организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации		
ТД	Ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде			
	Действие		Проведено	Не проведено
1.	Прописать первую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘Лечащий врач дал указание медицинской сестре’		2 балла	-2 балла
2.	Прописать вторую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘в отношении лечения больного’		2 балла	-2 балла
3.	Прописать третью составляющую, соответствующую русскому варианту ‘страдающего тяжёлым заболеванием сердца’		2 балла	-2 балла
4.	Указать перевод следующих выражений, соответствующих русскому варианту ‘лечащий врач’, ‘в отношении лечения больного’, ‘страдающего тяжёлым заболеванием сердца’		2 балла	-2 балла
5.	Озвучить предложение		2 балла	-2 балла
	Итого		10 баллов	

Общая оценка:

«Зачтено» не менее 75% выполнения

«Не зачтено» 74 и менее% выполнения

Чек-лист оценки практических навыков

Название практического навыка _____Перевод предложения ‘Обучающихся интересовало, как глухие сердечные тоны определяются посредством аускультации. Этот врач не любит применять старые способы лечения долевой пневмонии’ с русского языка на английский из четырёх составляющих_____

С	31.05.02	Педиатрия		
К	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия		
К	ОПК-10	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности		
Ф	A/04.7	Проведение профилактических мероприятий, в том числе санитарно-просветительской работы, среди детей и их родителей		
ТД	Проведение санитарно-просветительской работы среди детей, их родителей (законных представителей) и лиц, осуществляющих уход за ребенком			
Ф	A/05.7	Организация деятельности медицинского персонала и ведение медицинской документации		
ТД	Ведение медицинской документации, в том числе в электронном виде			
	Действие		Проведено	Не проведено
1.	Прописать первую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘Обучающихся интересовало, как глухие сердечные тоны’		2 балла	-2 балла
2.	Прописать вторую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘определяются посредством аускультации’		2 балла	-2 балла
3.	Прописать третью составляющую, соответствующую русскому варианту ‘Этот врач не любит применять’		2 балла	-2 балла
4.	Прописать четвёртую составляющую, соответствующую русскому варианту ‘старые способы лечения долевой пневмонии’		2 балла	-2 балла
5.	Указать перевод следующих выражений, соответствующих русскому варианту ‘определяются посредством аускультации’, ‘старые способы лечения долевой пневмонии’		1 балл	-1 балл
6.	Озвучить предложения		1 балл	-1 балл
	Итого		10 баллов	

Общая оценка:

«Зачтено» не менее 75% выполнения

«Не зачтено» 74 и менее% выполнения